

Important! Please read before installation.



Also renew the high-pressure hose

In the thread of the pump connection, there is a Teflon seal, which will be destroyed when you release the high-pressure hose from the pump. We therefore recommend replacing the high-pressure hose when changing the pump.

If you still want to reuse the existing high-pressure hose, please note the following steps:

1. Carefully remove the old Teflon from the hose fitting.
2. Wrap Teflon/PTFE tape tightly around the threaded section of the hose connection (four to five layers are sufficient).
3. Make sure that no excess Teflon covers the hose line inlet.
4. Align the hose connection and position the thread.
5. Gently tighten it with a suitable tool, avoiding contact with the adjacent inlet tube.
6. Check the connection for tightness. If this is not the case, repeat the steps. You may need to use more Teflon.



Wichtig – Vor der Installation durchlesen!

Erneuern Sie auch den Hochdruckschlauch

Im Gewinde des Pumpenanschlusses befindet sich eine Teflondichtung, die zerstört wird, wenn Sie den Hochdruckschlauch von der Pumpe lösen. Wir empfehlen daher, beim Pumpenwechsel auch den Hochdruckschlauch zu ersetzen.

Sollten Sie dennoch den vorhandenen Hochdruckschlauch wiederverwenden wollen, dann beachten Sie bitte folgende Arbeitsschritte:

1. Entfernen Sie vorsichtig das alte Teflon von der Schlauchverschraubung.
2. Wickeln Sie Teflon-/PTFE-Band fest um den Gewindeabschnitt der Schlauchverbindung (vier bis fünf Lagen sind ausreichend).
3. Stellen Sie sicher, dass kein überschüssiges Teflon den Schlauchleitungseinlass bedeckt.
4. Richten Sie den Schlauchanschluss aus und positionieren Sie das Gewinde.
5. Ziehen Sie es mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig fest und vermeiden Sie dabei den Kontakt mit dem angrenzenden Einlassrohr.
6. Prüfen Sie die Verbindung auf Dichtigkeit. Sollte dies nicht der Fall sein, so wiederholen Sie die Schritte. Eventuell ist mehr Teflon zu verwenden.

Important! Please read before installation.



Vigtigt – Skal læses igennem før installationen!

Udskift også højtryksslangen

I pumpetilslutningens gevind befinder sig en teflonpakning, som ødelægges, når du løsner højtryksslangen fra pumpen. Vi anbefaler derfor også at forny højtryksslangen, når du udskifter pumpen.

Hvis du alligevel ønsker at genanvende den eksisterende højtryksslange, skal du følge disse arbejdsskridt:

1. Fjern forsigtigt den gamle teflon fra slangens skrueforbindelse.
2. Rul teflon-/PTFE-bånd fast omkring slangeforbindelsens gevindafsnit (4-5 lag er nok).
3. Kontroller, at slangeledningsindløbet ikke dækkes af overskydende teflon.
4. Ret slangetilslutningen ind, og bring gevindet i position.
5. Træk det forsigtigt fast med et egnet værktøj, idet kontakt med det tilstødende indløbsrør undgås.
6. Kontroller, om forbindelsen er tæt. I tilfælde af utætheder gentages arbejdsskridtene. Der skal muligvis anvendes mere teflon.



Belangrijk – Vóór de installatie lezen!

Vervang ook de hogedrukslang

In de schroefdraad van de pompaansluiting zit een afdichting met teflon, die niet meer werkt als u de hogedrukslang loskoppelt van de pomp. Wij raden daarom aan om bij het vervangen van de pomp de hogedrukslang te vervangen.

Als u de bestaande hogedrukslang toch wilt hergebruiken, gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder voorzichtig het oude teflon van de schroefverbinding van de slang.
2. Wikkel teflon/PTFE-tape strak om het schroefdraadgedeelte van de slangaansluiting (vier tot vijf wikkelingen is voldoende).
3. Zorg ervoor dat er geen overtollig teflon op de slangingang zit.
4. Lijn de slangaansluiting uit en positioneer de schroefdraad.
5. Gebruik geschikt gereedschap om de aansluiting voorzichtig vast te draaien en vermijd contact met de aangrenzende toevoerbuis.
6. Controleer de aansluiting op lekkage. Herhaal de stappen bij lekkage. Mogelijk moet er meer teflon worden gebruikt.

Important! Please read before installation.



Tärkeää – Lue kokonaan ennen asennusta!

Vaihda myös korkeapaineletku

Pumpun liitännän kierteessä on teflontiiviste, joka rikkoutuu, jos irrotat korkeapaineletkun pumpusta. Siksi suosittelemme korkeapaineletkun vaihtamista pumpun vaihdettaessa.

Jos haluat edelleen käyttää olemassa olevaa korkeapaineletkua, noudata seuraavia työvaiheita:

1. Poista vanha teflon varovasti letkun liittimestä.
2. Kiedo teflon/PTFE-teippi tiukasti letkuliitoksen kierreosan ympärille (4–5 kerrosta riittää).
3. Varmista, ettei ylimääräinen teflon peitä letkun sisääntuloa.
4. Kohdista letkun liitin ja aseta kierre kohdalleen.
5. Kiristä se varovasti sopivalla työkalulla välttämättä kosketusta viereiseen tuloputkeen.
6. Tarkista liitännän vuotojen varalta. Jos se ei ole tiivis, toista edelliset vaiheet. Saattaa olla tarpeen käyttää enemmän teflonia.



Important – à lire avant l'installation !

Remplacez également le flexible haute pression

Le filetage du raccord de la pompe comporte un joint en téflon qui sera détruit, si vous retirez le flexible haute pression de la pompe. Pour cette raison, nous recommandons de remplacer également le flexible haute pression lors d'un remplacement de la pompe.

Si vous souhaitez néanmoins réutiliser le flexible haute pression existant, veuillez suivre les étapes de travail suivantes :

1. Retirez avec précaution l'ancien téflon du raccord à visser pour flexible.
2. Enroulez fermement la bande de Téflon/PTFE autour de la partie filetée du raccord de flexible (quatre à cinq épaisseurs suffisent).
3. Assurez-vous qu'aucun excès de téflon ne recouvre l'entrée du flexible.
4. Alignez le raccord du flexible et mettez le filetage en position.
5. À l'aide d'un outil approprié, serrez-le avec précaution, en évitant tout contact avec le tuyau d'entrée adjacent.
6. Vérifiez l'étanchéité du raccord. Si celle-ci n'est pas assurée, répétez les étapes. Si nécessaire, utiliser davantage de téflon.

Important! Please read before installation.



Viktig – må leses før montering!

Bytt også ut høytrykkslangen

På gjengene til pumpetilkoblingen er det en teflonpakning som blir ødelagt når høytrykkslangen løsnes fra pumpen. Vi anbefaler derfor å også bytte ut høytrykkslangen når pumpen skiftes.

Hvis du likevel velger å beholde den eksisterende høytrykkslangen, må du gjøre følgende:

1. Fjern forsiktig den gamle teflonpakningen fra slangens skruforbindelse.
2. Surr teflon-/PTFE-bånd fast rundt gjengedelen av skruforbindelsen (fire til fem lag er tilstrekkelig).
3. Kontroller at slangeinngangen ikke dekkes til av overflødig teflon.
4. Rett ut slangetilkoblingen og posisjoner gjengene.
5. Stram forsiktig til med et egnet verktøy, og unngå kontakt med det tilstøtende inngangsørret.
6. Kontroller at forbindelsen er tett. Hvis dette ikke er tilfelle, gjentas trinnene ovenfor. Du må eventuelt benytte mer teflon.



Ważne – przeczytaj przed instalacją!

Wymienić również wężyk wysokociśnieniowy

W gwincie przyłącza pompy znajduje się uszczelka teflonowa, która ulegnie zniszczeniu w przypadku odłączenia wężyka wysokociśnieniowego od pompy. Dlatego przy wymianie pompy zalecamy wymianę wężyka wysokociśnieniowego.

Jeśli mimo to chcesz ponownie wykorzystać istniejący wężyk wysokociśnieniowy, wykonaj następujące czynności robocze:

1. Ostrożnie usuń stary teflon ze złączki wężyka.
2. Owiń szczelnie taśmę teflonową/PTFE wokół gwintowanego odcinka złącza wężyka (wystarczy cztery do pięciu obrotów).
3. Upewnij się, że nadmiar teflonu nie zakrywa wlotu wężyka.
4. Wyrównaj złącze wężyka i umieść gwint we właściwej pozycji.
5. Ostrożnie dokręć za pomocą odpowiedniego narzędzia, unikając kontaktu z sąsiednią rurą wlotową.
6. Sprawdź połączenie pod kątem szczelności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności, powtórz kroki. Może być konieczne użycie większej ilości teflonu.

Important! Please read before installation.



Importante - leia antes da instalação!

Substitua também a mangueira de alta pressão

Existe uma vedação de teflon na rosca da ligação da bomba que será danificada se desconectar a mangueira de alta pressão da bomba. Portanto, recomendamos substituir a mangueira de alta pressão ao trocar a bomba.

Se ainda quiser reutilizar a mangueira de alta pressão existente, efetue os seguintes passos de trabalho:

1. Remova cuidadosamente o teflon antigo da ligação da mangueira.
2. Enrole a fita de teflon/PTFE (politetrafluoroetileno) firmemente ao redor da parte rosqueada da ligação da mangueira (quatro a cinco voltas são suficientes).
3. Certifique-se de que não há um excesso de teflon a cobrir a entrada do tubo da mangueira.
4. Alinhe o conector da mangueira e posicione a rosca.
5. Usando uma ferramenta adequada, aperte cuidadosamente, evitando o contacto com o tubo de entrada adjacente.
6. Verifique se a ligação está bem vedada. Se não for esse o caso, repita os passos. Pode ser necessário usar mais teflon.



Important - Citiți înainte de instalare!

Înlocuiți și furtunul de înaltă presiune

În filetul racordului pompei există o garnitură de teflon care se distruge atunci când se desface furtunul de înaltă presiune de la pompă. De aceea, vă recomandăm ca, la înlocuirea pompei, să înlocuiți și furtunul de înaltă presiune.

În cazul în care, cu toate acestea, doriți să reutilizați furtunul de înaltă presiune existent, vă rugăm să respectați următoarele etape de lucru:

1. Îndepărtați cu grijă teflonul vechi de la racordul filetat al furtunului.
2. Înfășurați strâns banda de teflon/PTFE în jurul porțiunii filetate a racordului de furtun (sunt suficiente patru până la cinci straturi).
3. Asigurați-vă că orificiul conductei flexibile nu este obturat de excesul de teflon.
4. Aliniați racordul de furtun și poziționați filetul.
5. trângeți-l cu grijă cu ajutorul unei scule adecvate și, în cursul acestei operații, evitați contactul cu conducta de tur adiacentă.
6. Verificați etanșeitarea racordului. În cazul în care acesta nu este etanș, repetați etapele de lucru. Va trebui utilizat eventual mai mult teflon.

Important! Please read before installation.



Importante. Debe leerse antes de la instalación.

Sustituya también la manguera de alta presión

Hay una junta de teflón en la rosca de conexión de la bomba que se destruye al separar la manguera de alta presión de la bomba. Por lo tanto, recomendamos sustituir también la manguera de alta presión al cambiar la bomba.

Si aún así desea reutilizar la misma manguera de alta presión, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Retire con cuidado el teflón viejo del racor de la manguera.
2. Envuelva la cinta de teflón/PTFE con firmeza alrededor de la sección roscada de la conexión de la manguera (cuatro o cinco capas son suficientes).
3. Asegúrese de que ningún exceso de teflón cubra la entrada de la manguera.
4. Alinee la conexión de la manguera y coloque la rosca.
5. Apriétela cuidadosamente con una herramienta adecuada, evitando el contacto con el tubo de entrada adyacente.
6. Compruebe que la conexión sea estanca. Si no es así, repita los pasos. Es posible que deba utilizar más teflón.



Viktigt – Läs genom före installationen!

Byt även högtrycksslangen

I pumpanslutningens gänga finns en teflontätning som förstörs när högtrycksslangen lossas från pumpen. Vi rekommenderar därför att även högtrycksslangen byts ut vid pumpbyte.

Om du ändå vill återanvända den befintliga högtrycksslangen ska följande arbetssteg följas:

1. Ta försiktigt bort gammal teflon från slangförskruvningen.
2. Linda teflon-/PTFE-band hårt runt slanganslutningens gänga (fyra till fem lager är tillräckligt).
3. Kontrollera att slangledningsingången inte täcks över av överflödigt teflon.
4. Rikta upp slanganslutningen och positionera gängan.
5. Dra försiktigt åt den med ett lämpligt verktyg och undvik samtidigt kontakt med angränsande inloppsrör.
6. Kontrollera att anslutningen är tät. Om den inte är det ska stegen upprepas. Eventuellt behöver mer teflon användas.

Disclaimer of Liability

The information contained on this leaflet ("Service") is for general information purposes only. The application of any GKN Automotive product subject to the Service must be performed by certified professionals. GKN Automotive assumes no responsibility for errors or omissions in the contents on the Service. In no event shall GKN Automotive be liable for any special, direct, indirect, consequential, or incidental damages or any damages whatsoever, whether in an action of contract, negligence or other tort, arising out of or in connection with the use of the Service or the contents of the Service. GKN Automotive reserves the right to make additions, deletions, or modification to the contents on the Service at any time without prior notice.